

# SOMMAIRE

## *Ouverture*

- 6 Let the Wild Rumpus Start : Maurice Sendak as Artist, Storyteller and Psychologist  
LEONARD S. MARCUS
- 17 « La fête épouvantable »: Maurice Sendak, artiste, conteur et psychologue  
LEONARD S. MARCUS  
Traduction : ANNE CHASSAGNOL
- 29 Max et moi  
MICHEL DEFOURNY

## *Vieille Europe, jeune Amérique*

- 36 Contes de Grimm et culture pop ! ou Maurice Sendak montre toujours  
autre chose  
LOÏC BOYER
- 44 Maurice Sendak au-delà des frontières  
JEAN-MARIE OZANNE
- 48 La « yiddishkeit » de Maurice Sendak  
IDA PAPIERNIK
- 51 Entretien avec Arthur Hubschmid autour de l'histoire éditoriale  
de *Max et les Maximonstres*  
PAR NATHALIE BEAU

## *Circulations*

- 58 Réception d'une réception : l'édition en France des illustrations des contes de  
Grimm par Maurice Sendak  
FRANÇOIS FIÈVRE
- 69 Les albums de Maurice Sendak : quels problèmes de traduction  
ISABELLE NIÈRES-CHEVREL
- 78 Traduire *Nutshell Library* : contraintes et libertés  
AGNÈS DESARTHE

## *Lectures de Maurice Sendak*

- 85 Hétérotopies de la colère : graphie et sismographie de l'enfance  
chez Maurice Sendak  
ANNE CHASSAGNOL
- 95 La métaphore comme axe constructeur de l'univers narratif de Maurice Sendak  
ROSA TABERNERO SALA  
Traduction : JACQUES VIDAL-NAQUET

# SOMMAIRE



## *Héritages*

- 107** Les créatures de Maurice Sendak, l'Italie et William Blake :  
une analyse des sources et des formes dans *Max et les Maximonstres*  
ANNA CASTAGNOLI

## *Cahier d'illustrations*

- 113** Quand Zuzi rencontre Max, se racontent-ils des histoires de crocodiles ?  
Maurice Sendak et Anaïs Vaugelade  
ÉLÉONORE HAMAIDE-JAGER

- 124** *Mon frère le chien* : une relecture de Maurice Sendak par Grégoire Solotareff  
GAËLLE LEVESQUE

- 135** Du côté des créateurs. Table ronde avec Annabelle Buxton, Grégoire Solotareff,  
Anaïs Vaugelade  
MODÉRATION : NATHALIE BEAU

## *Réceptions*

- 145** Sendak et la réception de la lecture chez des enfants atteints de trouble  
du spectre autistique  
VIRGINIA CALVO VALIOS  
*Traduction* : ALEXANDRA DOMARCHI, CINDY PÉREZ

- 156** Max à l'école : enquête auprès de futurs enseignants de l'école primaire  
FLORENCE GAIOTTI ET ÉLÉONORE HAMAIDE-JAGER

## *Musique et cinéma*

- 171** Comment *Max et les Maximonstres* est devenu un opéra pour enfants  
JEAN-PIERRE SEYVOS

- 176** L'enfance sauvage : à propos de *Max et les Maximonstres (Where the Wild Things  
Are)*, Spike Jonze, 2009  
GUILLAUME DULONG

- 187** *Les intervenants*

- 194** *Bibliographie sélective*  
PAR ALINE EISENEGGER